

[The titles need to be translated, too,]

[Separate parts of sentence] [into less than] [33 Characters or symbol]

So phrase will fit on screen

You may change the order of phrases within a sentence

| | |
|---|--|
| English language Original Include translation of your language id e.g: [French /Français] ----->>>>>>>> | [] þýtt úr [] [ensku []] Language id [Icelandic / íslenska] |
| Title: | [Titill: []] |
| [informal translation to be used] [for subtitles or dubbing] ---->>>>>>>> | [óformleg þýðing til að nota []] [fyrir skjátexta []] |
| Text of Video Message from Davidson Hepburn, | [Skjátexti fyrir myndband []] [af Davidson Hepburn, []] |
| President (2009 – 2011) of the General Conference of UNESCO | [Forseta Allsherjarþings UNESCO []] [(2009-2011) []] |
| World Harmony Run 25th Anniversary: Toward 2022 and a Oneness-World | [Friðarhlaupið 25 ára afmæli: []] [Á leið til 2022 og heimseiningar []] |

| | |
|---|--|
| Message: | [Texti: []] |
| Dear Friends, | [Kæru vinir, []] |
| I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace. | [ég sendi hugheilar kveðjur []] [er við nálgumst 25 ára afmæli []] [Friðarhlaupsins []] [og viðburða tengda því []] [sem stuðla að menningu friðar. []] |
| I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – 2022 and beyond – as a time of great progress and striking change. | [Það er trú mín að mannkynið []] [horfi til næsta áratugar, []] [2022 og handan þess, []] [sem umbrota- []] [og framfaratíma. []] |
| It is imperative that we work together to build a true Oneness-World . | [Það er forgangsverkefni []] [að við vinnum saman að veröld []] [einingar, sáttar og samlyndis. []] |
| Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run is one of the most remarkable and far-reaching. | [Á okkar tímum []] [er Friðarhlaupið meðal []] [stórbrotmestu og umfangsmestu []] [verkefna sem vinna []] [að þessu markmiði. []] |
| It was launched by | [Sri Chinmoy stofnaði []] |

| | |
|--|---|
| Sri Chinmoy in 1987 and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community. | [Friðarhlaupið árið 1987.] [Sri Chinmoy lést árið 2007] [en Friðarhlaupið heldur áfram] [að vaxa og dafna. Þar með] [að vaxa og dafna. Þar með] [hjálpar Friðarhlaupið UNESCO] [og samfélagi Sameinuðu Þjóðanna.] |
| For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired. | [Mig langar að minnst á] [nokkur verkefni] [sem Friðarhlaupið] [hefur staðið að.] |
| It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade. | [Það er von mín] [að þessi verkefni] [megi stækka enn frekar] [á komandi áratug.] |
| 1. Visit World Heritage Sites: | [1. Heimsóknir á heimsminjasvæði:] |
| The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years. | [Friðarhlaupið hefur heimsótt] [fjölda UNESCO heimsminjasvæða] [á síðustu árum.] |
| Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others. | [Hlauparar og aðrir þátttakendur,] [það er stórkostlegt að þannig] [hvetjið þið fólk um allan heim] [til að læra að meta] [arfleifð annarra.] |
| 2. Perform Music: | [2. Tónlistarflutningur:] |
| The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations | [Hið einfalda og grípandi] [þemalag Friðarhlaupsins] [hefur verið flutt] [um víða veröld] [af miklum áhuga.] |
| Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents. | [Þegar tónlist er flutt] [á mörgum tungumálum] [skapast skemmtilegt tækifæri] [fyrir fjölbjóðlega upplifun.] |
| 3. Create or Display Art and Poetry: | [3.Ljóða- og listviðburðir] |
| Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run are wonderful occasions to bring people together to express universal aspirations. | [Ljóða- og listviðburðir] [tengdir Friðarhlaupinu] [sem hafa sátt og samlyndi] [að þema, færir fólk] [nær hvort öðru] [í sammannlegri upplifun.] |

| | |
|---|---|
| 4. Value Diversity: | [4.Gildi fjölbreytileikans] |
| Appreciating diversity strengthens us. | [Fjölbreytileikinn nærir okkur.] |
| As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is far more that unites than divides us. | [Þegar við deilum því] [sem fjölbreytt menning okkar] [býr yfir, í anda friðar,] [skiljum við að það er] [mun meira líkt en ólíkt] [með okkur.] |
| 5. Support Interfaith Acceptance: | [5.Stuðningur við] [samvinnu trúarbragða] |
| Interfaith harmony is important to all civil society. | [Samvinna trúarbragða] [er samfélaginu mikilvæg.] |
| The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions , beliefs and faith-based communities. | [Friðarhlaupið nýtur trausts] [meðal fólks] [úr öllum] [trúarbrögðum.] [] |
| Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbour. | [Að láta Friðarkyndilinn] [ganga manna á milli] [er einföld og áhrifarík leið] [til að tjá náungakærleika.] |
| Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness. | [Það að bera þennan boðskap] [samvinnu og skilnings trúarbragða] [um kirkjur, moskur,] [sýnagógur, musteri og] [önnur Guðshús] [hjálpar til að byggja] [menningu friðar og vaxandi] [meðvitund heimseiningar.] |
| 6. Honour Role Models | [6.Að heiðra fyrirmyndir] |
| The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges individual efforts at both the international and grassroots levels , is a wonderful idea. | [Verðlaunin Kyndilberi friðar] [sem veitt eru einstaklingum,] [hvort sem þeir vinna] [með grasrótinni] [eða á alþjóðlegum vettvangi,] [eru stórkostleg hugmynd.] |
| Please continue to recognize and honour pioneers in peace-building from all age groups so that others | [Halðið áfram að] [heiðra frumkvöðla] [friðsamlegra samfélags] [úr öllum kynslóðum] |

| | |
|--|--|
| may be inspired to emulate and build upon their important contributions. | [til að hvetja aðra] [til að feta í fótspor] [þeirra.] |
| 7. Discover New Possibilities | 7.Uppgötvið nýja möguleika |
| This last example is most important. | [Síðast] [en ekki síst.] |
| By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social, cultural and spiritual fabric that connects the entire world family. | [Með því að gefa] [einstaklingum og samfélögum] [tækifæri á að] [leggja friði lið] [styrkir Friðarhlaupið] [þau bönd menningar og samfélags] [sem tengja] [alla íbúa heimsins.] |
| Young people as well as older individuals will discover creative new ways to bring forward the best in each of us | [Ungir sem aldnir] [munu uppgötva] [leiðir til að draga fram] [það besta] [í okkur öllum] |
| - ways we have yet to imagine! | [á einhvern hátt] [sem við getum ekki ímyndað okkur] |
| Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality | [Með því að hvetja fólk] [til að finna nýjar leiðir] [til að leggja friði lið] [hjálpar Friðarhlaupið þeim] [að gera frið að veruleika.] |
| 8. Finally, Never Give Up! | [8.Að lokum, aldrei gefast upp!] |
| All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world. | [Þetta eru allt leiðir] [til að endurnýja] [sammannlega ábyrgð okkar] [á friði á jörð.] |
| The next decade will inevitably require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm. | [Næsti áratugur] [mun reyna á] [þolinmæði og] [einbeitni okkar.] |
| No matter how challenging the circumstances ahead, I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run. | [Sama hversu erfiðar] [aðstæðurnar eru] [hvet ég ykkur til að finna styrk] [í eftirfarandi orðum] [í eftirfarandi orðum] |

| | |
|--|---|
| First, "Never give up!" And always strive to do more. | [Fyrst: "Aldrei gefast upp!"] [og ávallt reyna að gera meira.] |
| In Sri Chinmoy's words, "There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you." | [Eins og Sri Chinmoy sagði,] ["Aðeins einn vegur er fullkominn] [og sá vegur er framundan,] [ávallt framundan."] |
| | |
| World Harmony run Theme song | [Þemalag Friðarhlaupsins] |
| Run, run, run, run, run, run! | [Hlaupum, hlaupum, hlaupum!] |
| World-Harmony-Run. | [Hlaupum Friðarhlaup.] |
| We are the oneness and fullness of Tomorrow's Sun | [Við erum sameining og fylling] [morgunsólar] |
| .- Sri Chinmoy | [- Sri Chinmoy] |
| | |
| 25th Anniversary Banner | [Í tilefni 25 ára afmælisins] |
| World Harmony run, and Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run | [Friðarhlaupið, stofnað af] [Sri Chinmoy fyrir frið,] |
| Celebrating Peace and Harmony since 1987 | [sátt og samlyndi árið 1987.] |
| | |
| Founded by Sri Chinmoy | [Stofnað af Sri Chinmoy] |
| Date of Translation: _____ | [Þýðing 16. jan 2012] |
| Source: _____ | [] |

As of 02 Oct informal translations have been received for 10 Languages:
**German , Spanish, Japanese, Croatian, Finish, Italian, Portuguese, French,
Russian, Romanian.**

**To add a language - request the word formatted table from: Salil via
mms.purity ws or Salil@worldharmnoyrun.org**

Send completed forms to : Asidhari on mms with copy to adhiratha.